

# 农科俄语

杜玉田 崔世芬 编

黑龙江科学技术出版社

# 农 科 俄 语

杜 玉 田    崔 世 芬 编

黑龙江科学技术出版社

一九八五年·哈 尔 滨

## 农 科 俄 语

杜玉田 崔世芬 编

---

黑龙江科学技术出版社出版

(哈尔滨市南岗区建设街 35 号)

东北农学院印刷厂印刷 黑龙江省新华书店发行

---

787×1092毫米 16 开本 21.25 印张 480 千字

1985年 5 月第 1 版 • 1985年 5 月第 1 次印刷

印数: 1—6,000 册

书号: 16217 • 111 定价: 5.05 元

## 前 言

本书前身系东北农学院外语教研室责成我们编写的一部俄语教材，供中级农业科技人员晋升高级技术职称补习俄语之用。黑龙江省农场总局曾以本教材作局系统俄语复习班的试用课本。在三年试用期间，学员反映教材适用，针对性强，学习效果显著。与此同时，我们也收到许多索取教材的信件。为满足广大农业科技人员学习俄语的需要，我们在试用教材的基础上，编成了《农科俄语》这本书。

本书系统地讲述了俄语语法知识，并选入了农学、畜牧、兽医、农机几个专业的俄文原版书中的课文。这些课文，除巩固、加深语法知识外，主要是为了积累专业词汇，提高农业科技人员的俄文阅读能力。系统地掌握这些语法知识和专业词汇以后，基本可以阅读俄文农业专业书刊。

本书的主要读者对象是：农业院校师生、具有一定俄语基础和专业知识的农业科技人员。本书也可作农业干部和初级技术人员自修俄语的教材。

我们水平有限，错漏之处请读者批评指正。

杜玉田 崔世芬

一九八四年五月

## 目 录

|                                             |    |                                                      |     |
|---------------------------------------------|----|------------------------------------------------------|-----|
| Урок 1 .....                                | 1  | II. 动词的变位                                            |     |
| 语法: 名词                                      |    | III. 动词的体                                            |     |
| I. 名词的概念与分类                                 |    | IV. 动词的时                                             |     |
| II. 名词的性、数、格                                |    | V. 动词的假定式                                            |     |
| III. 名词的变格法                                 |    | VI. 动名词                                              |     |
| IV. 名词各格的用法                                 |    | Текст: Микробы                                       |     |
| Текст: Делегаты КНР в колхозе имени Сталина |    | Урок 6 .....                                         | 91  |
| Урок 2 .....                                | 18 | 语法: 主动形动词                                            |     |
| 语法: 形容词                                     |    | I. 形动词的概念与分类                                         |     |
| I. 形容词的概念与分类                                |    | II. 主动形动词的构成                                         |     |
| II. 形容词的变格法                                 |    | III. 主动形动词的意义和用法                                     |     |
| III. 形容词的用法                                 |    | Текст: Значение растений и животных в жизни человека |     |
| Текст: Питание должно быть разнообразным    |    | Урок 7 .....                                         | 101 |
| Урок 3 .....                                | 32 | 语法: 被动形动词                                            |     |
| 语法: 数词                                      |    | I. 被动形动词的构成                                          |     |
| I. 数词的概念与分类                                 |    | II. 被动形动词的意义和用法                                      |     |
| II. 定量数词的构成、变格和用法                           |    | III. 过去时被动形动词短尾形式的构成与用法                              |     |
| III. 不定量数词的变格和用法                            |    | Текст: Изучение растений                             |     |
| IV. 集合数词的变格和用法                              |    | Урок 8 .....                                         | 112 |
| V. 顺序数词的变格和用法                               |    | 语法: 副动词                                              |     |
| VI. 倍数和百分数                                  |    | I. 副动词的特征与分类                                         |     |
| Текст: Так говорит шестой пятилетний план   |    | II. 副动词的构成                                           |     |
| Урок 4 .....                                | 48 | III. 副动词的用法                                          |     |
| 语法: 代词                                      |    | Текст: Обыкновенный молодой комбайнер                |     |
| I. 代词的概念与分类                                 |    | Урок 9 .....                                         | 122 |
| II. 代词的变格和用法                                |    | 语法: 副词                                               |     |
| Текст: Век атомной энергии                  |    | I. 副词的概念与分类                                          |     |
| Урок 5 .....                                | 67 | II. 副词的构成                                            |     |
| 语法: 动词                                      |    | III. 副词的级及其构成                                        |     |
| I. 动词的概念与分类                                 |    | IV. 副词比较级和最高级的用法                                     |     |

|                                              |     |
|----------------------------------------------|-----|
| V. 代副词的意义和用法                                 |     |
| VI. 谓语副词的意义和用法                               |     |
| Текст: Полевые работы во все<br>времена года |     |
| Урок 10 .....                                | 137 |
| 语法: 前置词                                      |     |
| I. 前置词的概念与分类                                 |     |
| II. 前置词的用法                                   |     |
| Текст: Машинно—тракторная<br>станция         |     |
| Урок 11 .....                                | 160 |
| 语法: 句子与句子的主要成分                               |     |
| I. 句子的概念与种类                                  |     |
| II. 句子成分                                     |     |
| III. 主语及其表示法                                 |     |
| IV. 谓语及其表示法                                  |     |
| V. 主谓语一致关系中的特殊情况                             |     |
| Текст: “Молоко у коровы на<br>языке”         |     |
| Урок 12 .....                                | 177 |
| 语法: 句子的次要成分                                  |     |
| I. 补语                                        |     |
| II. 定语                                       |     |
| III. 状语                                      |     |
| IV. 总括词                                      |     |
| Текст: Машина помогает лю-<br>дям во всём    |     |
| Урок 13 .....                                | 195 |
| 语法: 句子的独立次要成分                                |     |
| I. 独立定语                                      |     |
| II. 独立同位语                                    |     |
| III. 独立补语                                    |     |
| IV. 独立状语                                     |     |
| V. 独立明确语                                     |     |
| VI. 独立接续语                                    |     |
| Текст: 1. Чем питаются рас-<br>тения         |     |
| 2. Пищевые продукты                          |     |
| Урок 14 .....                                | 207 |
| 语法: 单主要成分句                                   |     |
| I. 确定人称句                                     |     |
| II. 不定人称句                                    |     |
| III. 泛指人称句                                   |     |
| IV. 无人称句                                     |     |
| V. 不定形式句                                     |     |
| VI. 主格句                                      |     |
| Текст: Иван Владимирович<br>Мичурин          |     |
| Урок 15 .....                                | 218 |
| 语法: 复合句                                      |     |
| I. 复合句的概念                                    |     |
| II. 并列复合句                                    |     |
| III. 主从复合句                                   |     |
| Текст: Витамины                              |     |
| Урок 16 .....                                | 232 |
| 语法: 从句                                       |     |
| I. 带有定语从句的主从复合句                              |     |
| II. 带有说明从句的主从复合句                             |     |
| Текст: Ветвистая пшеница                     |     |
| Урок 17 .....                                | 244 |
| 语法: 从句                                       |     |
| I. 带有时间从句的主从复合句                              |     |
| II. 带有处所从句的主从复合句                             |     |
| III. 带有原因从句的主从复合句                            |     |
| IV. 带有目的从句的主从复合句                             |     |
| Текст: Трактор                               |     |
| Урок 18 .....                                | 253 |
| 语法: 从句                                       |     |
| I. 带有行为方法从句的主从复<br>合句                        |     |
| II. 带有程度与度量从句的主从<br>复合句                      |     |
| III. 带有条件从句的主从复合句                            |     |
| IV. 带有让步从句的主从复合句                             |     |
| Текст: Горное солнце                         |     |
| Урок 19 .....                                | 262 |

**语法：从句**

- I. 带有结果从句的主从复合句
  - II. 比较短语及带有比较从句的主从复合句
  - III. 带有特殊从句的主从复合句
  - IV. 插入语与插入句
  - V. 带有固定形式的主从复合句
- Текст: Союз электростанции

**Урок 20 .....274**

**语法：无连接词复合句和繁式复合句**

- I. 无连接词复合句
- II. 繁式复合句

Текст: Лаборатория в растении

**参考译文 ..... 286**

**词汇表 ..... 296**

## УРОК 1

### 语法：名 词

#### I. 名词的概念与分类

##### 一、名词的概念

名词是表示人和事物名称的词，如：агроном 农学家，колхоз 集体农庄，лошадь 马。

##### 二、名词的分类

###### 1. 普通名词和专有名词

名词根据所表示的内容特征分为普通名词和专有名词。普通名词是表示同类事物共同概括的名称，如：трактор 拖拉机，свинья 猪，пшеница 小麦。

专有名词是表示某事物特有的名称，如：Москва 莫斯科，Ленин 列宁，Волга 伏尔加河。专有名词一般只用单数，第一个字母要大写。

###### 2. 动物名词和非动物名词

普通名词和专有名词都有动物名词和非动物名词之分。动物名词表示人或动物的名称，如：инженер 工程师，корова 牛，курица 鸡。

非动物名词表示人和动物以外一切事物的名称，如：молотилка 脱谷机，ферма 牧场，почва 土壤。

###### 3. 具体名词、抽象名词、集合名词和物质名词

具体名词表示可以数的事物，一般有单、复数的变化，可以直接和数词搭配，如：атом 原子，сеялка 播种机，бригада 队。

抽象名词是表示抽象概念的名词，通常只有单数形式，不用复数，如：жизнь 生活，высота 高度，темп 速度。

集合名词表示同类事物的总和，用单数形式表示复数事物，把这些事物当做一定数量的集合体。集合名词不能与定量数词连用，只能与不定量数词连用，如：скот 牲畜，листво 树叶，крестьянство 农民。

物质名词是表示物质或材料名称的名词。它不能与数量数词直接连用，要经过度量词做中介。不能说 два молока (两牛奶)，可以说 два стакана молока (两杯牛以奶)。它可与不定量数词直接连用。

农作物、蔬菜名称属于物质名词，如：рис 大米，пшеница 小麦，кукуруза 玉米，галян 高粱，морковь 胡萝卜，капуста 白菜，мед 蜜。



## II. 名词的性、数、格

### 一、变格名词的性

俄语名词有阳性、阴性和中性之分。名词的性属主要根据词的末尾字母来辨别。

#### 1. 阳性名词

阳性名词的词尾有辅音字母, -й, -ь 三种, 如: плод 果实, зоотехник 畜牧学家, навоз 厩肥, чай 茶, урожай 收获, холостой 空轴, картофель 马铃薯, корень 根, стебель 茎。

#### 2. 阴性名词

阴性名词的词尾有 -а, -я, -ь, -ия。природа 自然, засуха 旱灾, кожа 皮肤, земля 土地, дыня 甜瓜, аллея 林荫路, ткань 组织, шерсть 毛, рожь 黑麦, культивация 中耕, яровизация 春化, механизация 机械化。

#### 3. 中性名词

中性名词的词尾有 -о, -е, -мя, -ие, 如: зерно 谷物, тело 物体, мясо 肉, поле 田野, сердце 心脏, здоровье 健康, семя 种子, вымя 乳房, время 时间, орудие 工具, удобрение 肥料, доение 挤乳。

以 -ь 结尾的名词有属于阳性的, 也有属于阴性的。大部分以 -тель 结尾的名词属于阳性, 以 -ость, -сть 结尾的名词属于阴性。

### 二、不变格名词的性

不变格名词如果表示非动物名称, 通常属于中性, 如: какао 可可, радио 无线电, депо 机车库。不变格名词如果表示动物名词, 一般属于阳性, 如: какаду 鸚鵡, кенгур 袋鼠, шимпанzé 黑猩猩。

### 三、名词的数

俄语名词按其意义和形式, 有单数和复数之分。单数表示一个人或事物; 复数表示两个或两个以上的人或事物。有些名词只有单数无复数, 而有些名词只有复数无单数。

#### 1. 单数和复数都用的名词

машинa 机器, птица 鸟, яблоня 苹果树。但有一部分名词单数与复数所表示的意义不同, 如: час 小时, часы 钟、表; вес 重量, весы 天秤。

#### 2. 只用单数的名词

рис 水稻, овёс 燕麦, капуста 甘蓝。

#### 3. 只用复数的名词

всходы 幼苗, сутки 一昼夜, ножницы 剪刀。

### 四、名词的格

格是表示名词在句子或词组中与其他词的关系。俄语名词有六个格, 格在形式上的区别主要表现在词尾。

① Тракторист помогает инженеру.

拖拉机手帮助工程师。

② Инженер помогает трактористу.

工程师帮助拖拉机手。

这两个句子虽由同样的三个词组成,但句中名词格的用法不同,两个句子所表示的意义也就不同了。俄语中同一名词在句中所处的地位不同,词尾变化不同,称为名词的变格。

### III. 名词的变格法

俄语名词的变格词尾构成三种变格系统,叫做变格法。名词变格法内部又分为硬变化与软变化。以硬辅音结尾的词属于硬变化,以软辅音结尾的词属于软变化。

#### 一、第一变格法

以辅音字母, -й, -ь 结尾的阳性名词以及 -о, -е, -ие 结尾的中性名词属于第一变格法。

| 数 | 性<br>软<br>硬<br>变<br>化<br>词<br>尾<br>格 | 阳         |          | 性             |  | 中          |                          |
|---|--------------------------------------|-----------|----------|---------------|--|------------|--------------------------|
|   |                                      | 硬 变 化     |          | 软 变 化         |  | 硬 变 化      | 软 变 化                    |
|   |                                      | 辅 音       | -й       | -ь            |  | -о         | -е<br>-ие                |
| 单 | 一                                    | плод      | слой     | двигатель     |  | колесо     | поле<br>растение         |
|   | 二                                    | плод-а    | сло-я    | двигател-я    |  | колес-а    | пол-я<br>растени-я       |
|   | 三                                    | плод-у    | сло-ю    | двигател-ю    |  | колес-у    | пол-ю<br>растен-ию       |
|   | 四                                    | плод      | слой     | двигатель     |  | колесо     | поле<br>растение         |
| 数 | 五                                    | плод-ом   | сло-ем   | двигател-ем   |  | колес-ом   | пол-ем<br>растен-ием     |
|   | 六                                    | о плод-е  | о сло-е  | о двигател-е  |  | о колес-е  | о пол-е<br>о растен-ии   |
| 复 | 一                                    | плод-ы    | сло-й    | двигател-и    |  | колес-а    | пол-я<br>растен-ия       |
|   | 二                                    | плод-ов   | сло-ев   | двигател-ей   |  | колес      | пол-ей<br>растен-ий      |
|   | 三                                    | плод-ам   | сло-ям   | двигател-ям   |  | колес-ам   | пол-ям<br>растен-иям     |
|   | 四                                    | плод-ы    | сло-й    | двигател-и    |  | колес-а    | пол-я<br>растен-ия       |
| 数 | 五                                    | плод-ами  | сло-ями  | двигател-ями  |  | колес-ами  | пол-ями<br>растен-иями   |
|   | 六                                    | о плод-ых | о сло-ях | о двигател-ях |  | о колес-ях | о пол-ях<br>о растен-иях |

阳性动物名词单、复数第四格与第二格相同,而非动物名词的单、复数第四格与第一格相同。以 г, к, х 结尾的阳性名词复数第一格和与之相同的第四格,其词尾为 -и,而不写 -ы (хлопчатник — хлопчатники 棉花) 在 ж, ч, ш, щ 及 ц 后的单数第五格词尾带重音时为 -ом,无重音时为 -ем (нож — ножом 刀, месяц — месяцем 月)。以 ж, ч, ш, щ 结尾的阳性名词的复数第二格词尾,永远为 -ей (карандаш —

карандашей 铅笔)。以 -ие 结尾的中性名词单数第六格词尾为 -ии, 复数第二格为 -ий。

第一变格法中有些以辅音和 -ь 结尾的阳性名词, 在辅音前有 -о 或 -е, 变格时, 失去 -о 或 -е。这类名词经常在变格时以 -ь 代替 -е。валёк 小吊杆, лёд 冰, валь-ка́, ль-да́。如:

| 格 | 数 | 单            | 数         | 复             | 数          |
|---|---|--------------|-----------|---------------|------------|
| 一 |   | уча́сток     | ко́рень   | уча́стки      | ко́рни     |
| 二 |   | уча́стк-а    | ко́рн-я   | уча́стк-ов    | ко́рн-ей   |
| 三 |   | уча́стк-у    | ко́рн-ю   | уча́стк-ам    | ко́рн-ям   |
| 四 |   | уча́сток     | ко́рень   | уча́стки      | ко́рни     |
| 五 |   | уча́стк-ом   | ко́рн-ем  | уча́стк-ами   | ко́рн-ями  |
| 六 |   | об уча́стк-е | о ко́рн-е | об уча́стк-ах | о ко́рн-ях |

有些非动物阳性名词, 单数第六格用于前置词 в, на 之后表示处所、时间等意义时, 单数第六格以重读的 -у 或 -ю 结尾, 不能用 -е。в садú 在花园里, в годú 在…年内, на краю́ 在边缘上, на корню́ 在根上。但这些名词与其他要求第六格前置词连用时, 仍用词尾 -е。

有些阳性名词, 如果指示物质、材料的数量或它们的一部分时, 则单数二格词尾为 -у (-ю)。кусо́к са́хару 一块糖, стака́н ча́ю 一杯茶

有些阳性名词和以 -о 结尾的中性名词, 在复数变格时, 在词尾前加 -ь。брат 兄弟, де́рево 树, бра́т-ья, дере́в-ья (复数一格), бра́т-ьев, дере́в-ьев (复数二格), бра́т-ьям, дере́в-ьям (复数三格), 四格同一或二格, бра́т-ьями, дере́в-ьями (复数五格), о бра́т-ьях, о дере́в-ьях (复数第六格)。

有些阳性名词的复数第一格采用 -а́ (-я́) 结尾, сорт — сорта́ 品种, край — кра́я 边缘。

以 -анин 或 -янин 结尾的阳性名词在复数变格时把 -ин 去掉。如:

| 格 | 数 | 单              | 数               | 复             | 数              |
|---|---|----------------|-----------------|---------------|----------------|
| 一 |   | гражда́нин     | крестья́нин     | гражда́н-е    | крестья́н-е    |
| 二 |   | гражда́нин-а   | крестья́нин-а   | гражда́н      | крестья́н      |
| 三 |   | гражда́нин-у   | крестья́нин-у   | гражда́н-ам   | крестья́н-ам   |
| 四 |   | гражда́нин-а   | крестья́нин-а   | гражда́н      | крестья́н      |
| 五 |   | гражда́нин-ом  | крестья́нин-ом  | гражда́н-ами  | крестья́н-ами  |
| 六 |   | о гражда́нин-е | о крестья́нин-е | о гражда́н-ах | о крестья́н-ах |

以 -ёнок 结尾的名词复数变格特殊, поро́сенок 仔猪的复数各格如下:

一格: поро́сята

四格: поро́сят

二格: поросят  
三格: поросят-ам

五格: поросят-ами  
六格: о поросят-ах

## 二、第二变格法

以 -а, -я, -ия 结尾的阴性名词属于第二变格法。

| 软变化<br>词尾<br>数格 |   | 硬变化        |           | 软变化          |  |  |
|-----------------|---|------------|-----------|--------------|--|--|
|                 |   | -а         | -я        | -ия          |  |  |
| 单数              | 一 | коров-а    | земл-я    | станции-я    |  |  |
|                 | 二 | коров-ы    | земл-й    | станции-и    |  |  |
|                 | 三 | коров-е    | земл-ё    | станции-и    |  |  |
|                 | 四 | коров-у    | земл-ю    | станции-ю    |  |  |
|                 | 五 | коров-ой   | земл-ей   | станции-ей   |  |  |
|                 | 六 | о коров-е  | о земл-ё  | о станции-и  |  |  |
| 复数              | 一 | коров-ы    | земл-и    | станции-и    |  |  |
|                 | 二 | коров      | земель    | станции-й    |  |  |
|                 | 三 | коров-ам   | земл-ям   | станции-ям   |  |  |
|                 | 四 | коров      | земл-и    | станции-и    |  |  |
|                 | 五 | коров-ами  | земл-ями  | станции-ими  |  |  |
|                 | 六 | о коров-ах | о земл-ях | о станции-ях |  |  |

在 ж, ч, ш, щ 及 ц 音之后单数第五格词尾带重音时为 -ой(-ою), 无重音时为 -ей(-ёю) (овца — овцой 绵羊, задача — задачей 任务)。

以 -а 结尾的阴性名词, 其复数第二格是去掉 -а 秃尾 (машинa — машин 机器, корова — коров 母牛)。

以 -жа, -ша, -ча, -ша 或 -га, -ка, -ха 结尾的阴性名词, 其复数第一格和单数第二格词尾是 -и 而不是 -ы (груша — груши 梨, доярка — доярки 女挤奶员)。第二变格法中, 以 -а 结尾的阴性名词, 其复数第二格是去掉 -а 秃尾。如果在 -а 前有两个辅音并列, 那么在两个辅音之间加 -о 或 -е。在两个辅音中, 后者是 -к 时, 则加 -о。доска — досок 板, пробка — пробок 塞子。在两个辅音中, 后者是 -к 时, 前者是 ж, ш, ч, щ 时, 则加 -е。плоска — плосек 坍塌。

在两个辅音中, 无 к, г, х 时, 则加 -е。сосна — сосен 松树。

在两个辅音中, 后者是 л, м, н, р 时, 前者为硬辅音时, 则不加 -о 或 -е。норма — норм 标准, волна — волн 浪。

在两个辅音中, 后者是 ц 时, 则加 -е。овца — овец 绵羊, дверца — дверец 小门。

### 三、第三变格法

以 -ь 结尾的阴性名词属于第三变格法。

| 格 \ 数 | 单        | 数       | 复         | 数        |
|-------|----------|---------|-----------|----------|
| 一     | стѣнь    | мѣнь    | стѣн-и    | мѣн-и    |
| 二     | стѣн-и   | мѣн-и   | стѣн-ей   | мѣн-ей   |
| 三     | стѣн-и   | мѣн-и   | стѣн-ѣм   | мѣн-ѣм   |
| 四     | стѣнь    | мѣнь    | стѣн-и    | мѣн-ей   |
| 五     | стѣн-ѣю  | мѣн-ѣю  | стѣн-ѣми  | мѣн-ѣми  |
| 六     | о стѣн-и | о мѣн-и | о стѣн-ѣх | о мѣн-ѣх |

第三变格法的名词，单数时没有动物与非动物名词的区分，都是第四格同第一格，但复数时有区别，动物名词第四格同第二格，非动物名词第四格同第一格。

### 四、特殊变化的名词

以 -мя 结尾的中性名词，除单数第一格、第四格以外，其他各格都加上 -ен。阳性名词 путь (道路) 的变格法与以 -ь 结尾的阴性名词相同，只是单数第五格是 путём。

| 格 \ 数 | 单          | 数 | 复           | 数 |
|-------|------------|---|-------------|---|
| 一     | время      |   | врем-енѧ    |   |
| 二     | врем-ени   |   | врем-ѣн     |   |
| 三     | врем-ени   |   | врем-енѧм   |   |
| 四     | время      |   | врем-енѧ    |   |
| 五     | врем-енем  |   | врем-енѧми  |   |
| 六     | о врем-ени |   | о врем-енѧх |   |

## IV. 名词各格的用法

### 一、第一格的用法

1. 表示句中所叙述的主体，在句中做主语。

① Коровѧ даёт челоуѣку молоко.

乳牛供给人们牛奶。

② Растѣнїе имѣетъ важное значѣнїе въ жїзни челоуѣка.

植物在人们的生活中有着很重要的意义。

2. 说明人或事物是谁, 是什么, 在句中做谓语。

- ① И. В. Мичурин — великий учёный садовод.  
伊·弗·米丘林是伟大的学者、园艺家。
- ② Трактор — главная машина в сельском хозяйстве.  
拖拉机是农业中主要的机器。

二、第二格的使用

1. 与名词连用, 表示所属或特征, 在句中做定语。

- ① Сельское хозяйство нашей страны быстро развивается.  
我国的农业正在迅速地发展着。
- ② Все эти сельскохозяйственные машины нового типа.  
所有这些新型的农业机器。

2. 与动词连用, 表示行为的主体, 在句中做定语; 表示行为的客体, 在句中做补语。

- ① Объяснение агронома началось.  
农学家开始讲课了。
- ② Изготовление комбайна успешно производилось.  
制作联合收获机进行得很顺利。

3. 与及物动词连用, 表示被否定及物动词行为客体, 在句中做直接补语。

- ① Мы не знали этого инженера.  
我们不认识这位工程师。
- ② Свинка не видела вашего поросёнка.  
女养猪员没看见你那头仔猪。

4. 与无人称动词 нет, не будет, не было (没有) 或动词 не существует (不存在), не может (不可能) 等连用, 表示不存在的事物, 在句中做补语。

- ① Сегодня дождя не будет.  
今天没有雨。
- ② В этом колхозе нет этого сорта пшеницы.  
这个农庄没有这种小麦品种。

5. 与及物动词连用, 表示行为及于客体的一部分, 在句中做补语。

- ① Колхоз убрал картофель.  
农庄收获了一部分马铃薯。
- ② Садовод купил хлеба и сахару.  
园艺家买了些面包和糖。

6. 与某些要求第二格的动词 добиться (达到, 取得), ждать (等待), требовать (要求) 等连用, 表示动词行为的客体, 在句中做补语。

- ① Госхоз требует новых тракторов.  
国营农场需要一些新拖拉机。

- ② Стебель у кукурузы обычно достигает высоты 2 ~ 2.5 м.

玉米茎通常高达 2 ~ 2.5 米。

7. 与定量数词和不定量数词连用, 在 2、3、4 后用单数第二格, 在 5 以上的数词后用复数第二格。在 *мало* (很少), *много* (很多), *несколько* (几个) 之后用复数第二格。数词和名词二格一起作为一个句子成分。

- ① Три агронома и пять садоводов делают опыты в лаборатории.

三位农学家和五位园艺家正在实验室里做试验。

- ② На ферме имеется много лошадей, коров и свиней.

在牧场里有许多马、牛和猪。

8. 与要求第二格的前置词 (*у, от, с, из, до, для, после, около, во время* 等) 连用, 表示空间、时间、原因或目的等意义, 在句中做间接补语、定语、状语。

- ① Из машинно — тракторной станции пришли две новые молотилки.

从机器拖拉机站运来了两台新的脱谷机。

- ② Корень у хлопчатника глубоко уходит в почву.

棉花的根深深深地扎入土中。

- ③ Для получения высокого урожая нужно знать необходимые всем растениям жизненные условия.

为了获得高产, 应当知道一切植物所需要的生活条件。

### 三、第三格的用法

1. 与动词连用, 表示行为的间接客体, 在句中做间接补语。

- ① Животноводство даёт человеку разнообразную продукцию.

畜牧业给人类生产各种产品。

- ② Вредители приносят сельскому хозяйству большой вред.

害虫给农业带来很大的危害。

2. 在无人称句中表示行为或状态的主体, 经常和谓语副词 *надо* (应该), *нужно* (需要), *можно* (可以) 或带 *-ся* 的无人称动词 *не удалось* (不得不), *пришлось* (必须) 等连用, 在句中做间接补语。

- ① Колхозникам надо повышать урожайность полей.

集体农庄庄员们应该提高田地的单位面积产量。

- ② Нам пришлось взяться за разрешение большой сельскохозяйственной практической задачи.

我们必须着手解决农业中的重大实际问题。

3. 与要求第三格的动词 *помогать* (帮助), *служить* (服务), *принадлежать* (属于), *способствовать* (促进) 等连用, 表示行为的客体、对象, 在句中做间接补语。

- ① Благоприятные условия жизни способствуют росту и развитию растений.

良好的生活条件促进植物的生长和发育。

- ② Наши трактористы помогали колхозникам пахать землю.

我们的拖拉机手帮助庄员耕地。

4. 与某些要求第三格的前置词 *благодаря* (由于), *к* (向……之前), *по* (沿着, 按照) 等连用, 表示方向、时间、原因等意义, 在句中做状语、定语、补语。

- ① Благодаря весенним дождям урожай был прекрасным.

由于春雨匀调, 收成很好。

- ② К вечеру тракторная бригада ещё работает по полю.

傍晚拖拉机队还在田间作业。

5. 与某些形容词连用, 表示间接对象, 在句中做补语。

- ① Металлы — это необходимые стране строительные материалы.  
金属是国家必需的建设材料。

- ② Морской климат полезен здоровью.

海洋性气候有益健康。

#### 四、第四格的用法

1. 与动词连用, 表示行为的直接客体, 在句中做直接补语。

- ① Леса защищают поля от засухи.

森林可以保护田地免受干旱。

- ② Колхозники построили тракторный завод.

集体农庄庄员们盖起了一座拖拉机工厂。

2. 与动词连用, 表示时间、距离、重量、价值等意义, 在句中做状语。

- ① Каждую неделю мы ходим на ферму.

每周我们都去牧场。

- ② За два часа они прошли 15 километров.

两个小时他们走了十五公里。

- ③ Этот молодой зоотехник весит 70 килограммов.

这位年轻的畜牧学家体重 70 千克。

3. 与要求第四格的前置词 (*в*, *на*, *за*, *через*, *под* 等) 连用, 表示方向、时间、目的等意义, 在句中做状语、间接补语。

- ① Студенты поехали на ферму на практику.

学生到牧场实习去了。

- ② В хорошую погоду они часто ходят на поля.

天气好时, 他们常常到田间去。

#### 五、第五格的用法

1. 与动词连用, 表示行为工具, 在句中做补语。

- ① Крестьяне обрабатывают землю тракторами, а убирают урожай



комбайнами.

农民用拖拉机耕地，用联合收获机收割庄稼。

- ② Они вносят удобрения *тукowymi сѣялками*.

他们用施肥机施肥。

2. 与动词连用，表示时间、方法、地点等意义，在句中做状语。

- ① *Ранним утром* он шёл в опытное поле.

清早他到试验田去了。

- ② Сельское хозяйство в нашей стране развивается *быстрым темпом*.

我国的农业飞快地发展着。

3. 与表示度量意义的名词 вес (重量), высота (高度), ширина (宽度) 等连用，表示度量意义，第五格名词之后通常有前置词 в 加第四格，或有 около, выше, до 加第二格的数词词组，在句中做状语。

Там находится дерево *высотой около 5 метров*.

那儿有一棵约 5 米高的树。

4. 与被动形动词及具有被动意义的带 -ся 动词连用，表示被动行为主体，在句中做补语。

- ① Помещения для коров строятся *колхозниками*.

庄员们正在盖牛舍。

- ② Большое применение получили новые и усовершенствованные *техническими орудия*.

技术人员改进的新工具得到了广泛地运用。

5. 与某些要求第五格或第四、五格的动词 заниматься (从事), считать (认为), называть (称为), управлять (管理) 等连用，表示行为的客体，在句中做间接补语。

- ① Целый ряд науки специально занимается *Землёй*.

一系列科学专门研究地球。

- ② В. И. Ленин назвал уголь *"хлебом промышленности"*.

列宁把煤称为“工业的粮食”。

6. 与系词连用在句中做名词性合成谓语。常用的系词有 быть (是), являться (是), называться (称为) 等。

- ① Сельское хозяйство является *основой народного хозяйства*.

农业是国民经济的基础。

- ② Все изменения в природе называются *явлениями природы*.

自然界的一切变化称为自然现象。

7. 与某些性质形容词 полезный (有益的), богатый (富有的), слабый (弱的) 等连用，表示该形容词所指特征呈现的范围，具有限制意义，在句中做补语。